

ENGLISH

Please keep these instructions for future reference.

Intended Uses :

- Bath steps provide a platform on the outside of the bath, lessening the height over which people need to lift their legs to get into and out of the bath.
- A bathstep may not suitable for anyone whose balance is suspect. This slip-resistant step provides a safer surface to stand on. A wall mounted grab rail will provide a secure handhold.
- The Prima Bath Step is of a modular design. The top section may be used on its own or with one or both of the supplied raising sections. Up to a maximum of 10 additional sections may be used. More than one bath step may joined at the same, or different, heights by securely pushing raising sections in to the top section, and each other using the slots underneath and the jointing pieces provided. **Before use, 4 rubber feet must be fitted to the section in contact with the floor.**

1. Ensure the Prima Bath Step is dry and free from soap or oil film.
2. Position the step up to the side of bath.
3. To adjust the height of the step, add or remove raising sections ensuring when at the desired height, they are firmly pushed together.
4. Stand centrally on the step with both feet.
5. Test for stability.
6. Step directly into the bath.
7. The product is designed for use in a static mode only. As with all devices designed to assist the elderly or disabled, care should be taken to avoid sudden or undue movement during use.
8. Clean with non-scratch detergent.

FRANÇAIS

Conservez ces consignes pour vous y référer ultérieurement.

Usages prévus :

- Ces marchepieds de baignoire constituent une plate-forme à l'extérieur de la baignoire, réduisant la hauteur sur laquelle l'usager doit lever sa jambe pour entrer dans la baignoire et en ressortir.
- L'utilisation d'un marchepied de baignoire n'est pas adaptée pour les personnes qui ont des problèmes d'équilibre. Ce marchepied antidérapant offre une surface plus sûre pour le pied. Une main courante fixée au mur donnera au patient de quoi se tenir.
- Le marchepied de baignoire Prima est d'une fabrication modulaire. La partie supérieure peut être utilisée à elle seule ou conjointement avec l'un des rehausseurs fournis ou les deux. Un maximum de 10 rehausseurs supplémentaires peut être utilisé. Il est possible d'emboîter plusieurs marchepieds ensemble pour former une hauteur semblable ou différente, en posant les rehausseurs sur la partie supérieure, chaque partie s'emboitant dans les fentes du rehausseur du dessous et fixée grâce aux raccords fournis. **Avant utilisation, il est indispensable de doter de quatre pieds en caoutchouc la partie en contact avec le sol.**

1. Veillez à ce que le marchepied de baignoire Prima ne soit pas recouvert de savon ou d'une pellicule huileuse.
2. Posez le marchepied contre la baignoire.
3. Pour ajuster la hauteur du marchepied, ajoutez ou enlevez des rehausseurs, en les emboîtant fermement en place une fois à la hauteur désirée.
4. Se tenir des deux pieds sur le milieu du marchepied.
5. Vérifiez la stabilité du marchepied.
6. Entrez directement dans la baignoire.
7. Ce produit est conçu exclusivement pour une utilisation dans un mode statique. Comme pour tous les dispositifs conçus pour aider les personnes âgées et handicapées, il est important de veiller à éviter tout mouvement brusque ou inutile.
8. A nettoyer au détergent qui ne raye pas.

DEUTSCH

Diese Anleitung zur späteren Bezugnahme bitte aufbewahren.

Gebrauchsziel:

- Badestufen bieten eine Plattform außerhalb des Bads und verringern damit die Höhe, über die der Badende seine Beine heben muss, um in die Wanne hinein und wieder herauszusteigen.
- Eine Badestufe ist vielleicht nicht für diejenigen geeignet, deren Gleichgewicht zweifelhaft ist. Diese rutschfest Stufe bietet eine sichere Oberfläche zum Stehen. Ein an der Wand montierter Haltegriff sorgt für sicheres Festhalten.
- Die Prima Badestufe hat ein Baukastendesign. Der obere Abschnitt kann allein benutzt werden oder zusammen mit einem oder beiden der gelieferten Aufhöhungen. Es können bis maximal 10 zusätzliche Aufhöhungen benutzt werden. Mehrere Stufen können auf der gleichen oder auf verschiedenen Höhen aneinandergefügt werden, indem man mit Hilfe der unteren Schlitze und der mitgelieferten Verbindungsteile Aufhöhungen sicher in den oberen Abschnitt oder ineinander schiebt. **Vor der Anwendung müssen die 4 Gummifüße an den Abschnitt montiert werden, der im Kontakt mit dem Boden steht.**

1. Darauf achten, dass die Prima Badestufe trocken und frei von Seife oder Ölfilm ist.
2. Die Stufe neben die Wanne stellen.
3. Um die Höhe der Stufe einzustellen, die Aufhöhungen hinzufügen oder entfernen. Dabei beachten, dass sie fest zusammengedrückt werden, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.
4. Stellen Sie sich bitte mit beiden Füßen auf die Mitte der Stufe.
5. Auf Stabilität prüfen.
6. Direkt in die Wanne steigen.
7. Das Produkt ist ausschließlich auf die Benutzung im statischen Zustand ausgelegt. Wie bei allen Einrichtungen, die älteren oder behinderten Menschen helfen sollen
8. Mit einem kratzfreien Reinigungsmittel reinigen.

ITALIANO

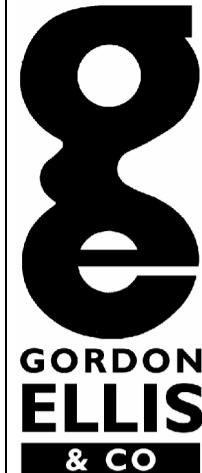
Si prega di conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

Usi previsti:

- I gradini per vasca offrono una piattaforma fuori dalla vasca, diminuendo l'altezza alla quale le persone devono alzare le gambe per entrare ed uscire dalla vasca stessa.
- Il gradino per vasca potrebbe non essere idoneo per coloro che non hanno un buon equilibrio. Questo gradino antiscivolo offre una superficie più sicura sulla quale salire. Una maniglia di presa montata a muro fornisce una presa sicura.
- Il gradino per vasca Prima ha una struttura modulare. La parte superiore può essere usata da sola oppure insieme ad una o entrambe le sezioni di alzata in dotazione. Si possono utilizzare fino a 10 sezioni addizionali. È possibile unire più di un gradino contemporaneamente alla stessa altezza o ad un'altezza diversa spingendo saldamente le sezioni sulla sezione superiore e fissandole l'una all'altra per mezzo delle fessure sottostanti ed i pezzi di collegamento in dotazione. **Prima dell'uso, si devono installare 4 piedini di gomma all'a sezione che è a contatto con il pavimento.**

1. Accertarsi che il gradino per vasca Prima sia asciutto e privo di sapone o di pellicole oleose.
2. Sistemare il gradino a lato della vasca.
3. Per regolare l'altezza del gradino, aggiungere o togliere le sezioni di alzata, accertandosi che quando si raggiunge l'altezza desiderata, esse siano bloccate insieme saldamente.
4. Salire con entrambi i piedi al centro del gradino.
5. Controllare che il gradino sia stabile.
6. Entrare direttamente nella vasca.
7. Il prodotto è progettato per l'uso unicamente in condizione statica. Come per tutti i dispositivi designati ad assistere le persone anziane o disabili, occorre prestare attenzione ad evitare dei movimenti repentini o inutili durante l'uso.
8. Pulire con detergente antigraffio.

Welcome To Gordon Ellis & Co. Home Healthcare Products



MANUFACTURERS IN
WOOD AND PLASTIC

ESTABLISHED 1893

Prima Bath Step



	Maximum user weight: Poids maximum de l'utilisateur: Maximales Benutzergewicht: Peso massimo sopportato: Peso máximo del usuario: Peso máximo de uso:	Maximumgewicht van gebruiker: Maks. brugervægt: Högsa användarvikt: Maksimum brukverkt: Suurin käyttöpaino: Ανώτατο όριο βάρους του χρήστη:
		240-kg

Part no. L'article No. Teile-Nr. Codice Nº de pieza: Peça nº	Onderdeelnr. Styknr. Del nr. Delenr. Osa nro Ap. Ανταλλακτικού
	62920

For other details of Gordon Ellis products for elderly and disabled people,
please contact your supplier, or Gordon Ellis direct.

www.gordonellis.com

TRENT LANE
CASTLE DONINGTON
DERBY DE74 2NP
ENGLAND
TEL: (01332) 810504
INT: + 44 1332 810504
FAX: (01332) 850830
INT: + 44 1332 850830
gordon.ellis@gordonellis.co.uk
www.gordonellis.com

Company registered in England: No.
231734
VAT No. GB 428 4666 26

62920/0306

ESPAÑOL

Por favor, guarde estas instrucciones para futura referencia.

Usos:

- Los peldaños para baño proporcionan una plataforma en la parte exterior de la bañera, reduciendo la altura sobre la que la persona tiene que levantar sus piernas para entrar o salir de la misma.
- El peldaño podría no ser apropiado para personas con problemas a la hora de mantener el equilibrio. Este peldaño antideslizante proporciona una superficie más segura sobre la que apoyarse. Una barra de seguridad montada en la pared proporcionará también un agarre seguro para las manos.
- El peldaño para baño Prima es de un diseño modular. La sección superior puede utilizarse ella sola o con una o las dos secciones adicionales. Se puede utilizar hasta un máximo de 10 secciones adicionales. Se pueden unir dos o más peldaños a la misma o a diferentes alturas añadiendo con seguridad mas secciones sobre la sección superior, utilizando las ranuras inferiores de cada sección y las piezas de unión suministradas. **Antes de su uso se deberían fijar los 4 pies de goma a la sección que esté en contacto con el suelo.**

1. Asegúrese de que el peldaño para baño Prima esté seco y no tenga ninguna película de jabón o aceite en su superficie.
2. *Coloque el peldaño al lado de la bañera.
3. Para ajustar la altura del peldaño añada o quite más secciones asegurándose, cuando haya conseguido la altura deseada, de que estén firmemente unidas.
4. Coloque ambos pies en el centro del peldaño.
5. Asegúrese de que es estable.
6. Entre directamente en la bañera.
7. El producto está diseñado para su uso en modo estático solamente. Al igual que con todos los dispositivos para ayudar a las personas mayores o discapacitadas, se deberá poner el máximo cuidado para evitar movimientos repentinos o indebidamente durante su uso.
8. Se deberá limpiar con un detergente no abrasivo.

NORSK

Ta vare på veiledningen for senere bruk.

Tiltenkt bruksområde:

- Badetrappene sørger for en avsats på utsiden av badekaret, og reduserer avstanden man må løfte bena for å komme inn og ut av badekaret.
- Badetrappene passer ikke nødvendigvis hvis man har problemer med balansen. Den sklisikre overflatene gjør den tryggere å stå på. Et veggmontert håndtak gir et sikert holdepunkt.
- Prima Badetrapp er laget i moduler. Den øverste delen kan brukes alene, eller med ett eller begge medfølgende trinn. Man kan sette på inntil 10 ekstra trinn. Mer enn ett trinn kan settes sammen med lik eller ulik høyde. Dette gjøres ved å skyve sporene under oppbyggingsdelen inn i hoveddelen ved hjelp av kobilngsdelen som følger med. **Før bruk må fire gummiføtter festes på den delen som er i kontakt med gulvet.**

1. Pass på at Prima Badetrapp er tørr og fri for såpe- eller oljebelegg.
2. Plasser trappen mot siden av badekaret.
3. For å justere høyden, må man legge til eller ta bort trinn. Pass på at ønsket høyde oppnås,
4. og at trinnene er festet godt sammen.
5. Stå midt på trappen med begge føtter.
6. Test stabiliteten.
7. Stig direkte opp i badekaret.
8. Rengjøres med et ikke-slipende vaskemiddel.

DANSK

Gem denne vejledning, du får måske brug for at henvise til den senere.

Tilsigtede anvendelser:

- Med badetrinet får man en platform uden for badekarret, og det betyder, at man ikke behøver at løfte sine ben så meget for at komme ned i og op fra badekarret.
- Et badetrin er måske ikke egnet til personer, som har problemer med at holde balancen. Dette skridfaste trin giver en sikker overflade at stå på. Det vil være nyttigt at have et vægmonteret støttegreb at holde i.
- Prima badetrinet har et modulært design. Den øverste sektion kan anvendes alene eller med en eller begge af de medfølgende sektioner. Op til maks. 10 ekstra sektioner kan bruges. Mere end et badetrin kan sættes sammen i samme højde eller i forskellige højder ved at trykke sektionerne godt ind i den øverste sektion og så ind i hinanden ved hjælp af rillerne underneden og de medfølgende samlestykker. **Inden brug skal der sættes 4 gummidemper på den sektion, som er i kontakt med gulvet.**

1. Sørg for at Prima badetrinet er tørt og at der ikke er sæbe og olie på det.
2. Anbring trinet helt ind mod siden af badekarret.
3. Justér trinets højde ved at tilføje eller fjerne sektioner.
- Sørg for at de trykkes godt sammen, når de er i den ønskede højde.
4. Stå midt på trinet med begge fødder.
5. Test om trinet er stabilt.
6. Træd direkte ned i badekarret.
7. Produktet er designet til kun at blive anvendt i statisk stilling. Som det gælder alle hjælpemidler til ældre eller handicappede, skal man være forsiktig med at undgå pludselige eller unødvendige bevægelser under brug.
8. Rengøres med et ikke-ridsende rengøringsmiddel.

PORTUGUÊS

Por favor mantenha estas instruções para referência futura.

Uso intencional:

- Os degraus para banheira fornecem uma plataforma do lado de fora da banheira, diminuindo a altura necessária para levantar as pernas para entrar na banheira.
- O degrau para banheira pode não ser adequado para pessoas com pouco equilíbrio. Este degrau anti-derrapante fornece uma superfície mais segura. Um suporte de mão montado na parede fornecerá um ponto de apoio seguro.
- O Prima Bath Step tem um desenho modular. A secção de cima pode ser usada por si só ou em conjunto com uma ou ambas as secções de levantamento fornecidas. Podem ser usadas até 10 secções adicionais. Podem ser unidos vários degraus de banheira à mesma altura ou a alturas diferentes, enfiando firmemente secções de levantamento na secção superior e entre si, usando as ranhuras situadas pela parte de baixo e as peças de união fornecidas. **Antes de usar, deve colocar os 4 pés de borracha na secção que se encontra em contacto com o chão.**

1. Assegure-se de que o Prima Bath Step está seco e sem nenhuma cobertura de sabão ou de gordura.
2. Coloque o degrau de encontro ao lado da banheira.
3. Para ajustar a altura do degrau, acrescente ou retire as secções de levantamento verificando se estão firmemente inseridas e na altura desejada.
4. Ponha-se de pé no centro do degrau com ambos os pés.
5. Teste a estabilidade.
6. Entre directamente na banheira.
7. O produto destina-se a ser usado apenas em modo estático. Como é o caso de todos os dispositivos destinados a ajudar as pessoas idosas ou com deficiências físicas, deve ser tomado cuidado para evitar que hajam movimentos súbitos ou perigosos durante o uso.
8. Limpe usando um detergente que não risque.

NEDERLANDS

Bewaar deze handleiding voor later gebruik.

Toepassingsmogelijkheden

- Een badopstap is een plateau dat aan de buitenkant van het bad wordt neergezet om de afstand te verkleinen waarover de gebruiker de benen moet oplichten om in en uit het bad te stappen.
- Een badopstap is niet geschikt voor personen met evenwichtsproblemen. Deze slipwerende opstap biedt een veilige ondergrond om op te gaan staan. Een op de wand gemonteerde handgreep kan daarbij een beter houvast geven.
- De Prima badopstap heeft een modulaire vormgeving. Het bovenste deel kan dus zelfstandig worden gebruikt of samen met een of twee bijgeleverde ophoogplateaus. U kunt maximaal tien extra ophoogplateaus gebruiken. U kunt ook meerdere badopstapjes van dezelfde of verschillende hoogte samenstellen door één of meer ophoogplateaus onder een bovenblad aan te brengen en deze met het bijgeleverde bevestigingsmateriaal in de sleuven aan de onderkant veilig vast te zetten. **Breng vóór gebruik vier rubber voetjes aan onder het gedeelte dat op de vloer staat.**

1. Zorg ervoor dat de Prima badopstap bij gebruik droog is en zonder zeep of olievlakken.
2. Plaats de opstap naast het bad.
3. Om de gewenste hoogte te bereiken voegt u één of meer ophoogbladen toe of neemt u ze weg en druk ze vervolgens stevig op elkaar als de gewenste hoogte bereikt is.
4. Ga met beide voeten in het midden van de opstap staan.
5. Controleer of de opstap stevig staat.
6. Stap nu rechtstreeks in het bad.
7. Dit product is alleen geschikt voor staand gebruik. Let erop dat u bij gebruik geen plotselinge of ongewone bewegingen maakt. Dit geldt overigens voor alle middelen die ontworpen zijn om ouderen of personen met een handicap te helpen.
8. Reinigen met een krasvrij wasmiddel.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προοριζόμενες χρήσεις:

- Τα σκαλιά του μπάνιου παρέχουν μια πλατφόρμα έξω από το μπάνιο, που ελαττώνει το ύψος για το οποίο οι άνθρωποι πρέπει να σηκώσουν τα πόδια τους για να μπουν ή βγουν από το μπάνιο.
- Ένα σκαλιά του μπάνιου μπορεί να μην είναι κατάλληλο για όσους η ισορροπία τους είναι ύποπτη. Αυτό το αντιολισθητικό σκαλιά παρέχει μια ασφαλέστερη επιφάνεια για να στέκεται κανείς. Ένα κάγκελο πιασίματο στερεωμένο στον τοίχο θα παράσχει ασφαλή λαβή.
- Το σκαλιά Μπάνιου της Prima είναι αρθρωτικού σχεδίου. Το κορυφαίο τμήμα μπορεί να χρησιμοποιείται από μόνο το ία και με το ένα ή τα δύο από τα παρεχόμενα τμήματα ανύψωσης. Μέχρι το μέγιστο 10 πρόσθιατων τμημάτων μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Περισσότερα από ένα σκαλιά μπάνιου μπορούν να συνδεθούν σ' αυτό, ή διαφορετικά, με ύψη που ασφαλώς ωθούνται αυξάνοντας τα τμήματα μέσα το ένα στο άλλο το κορυφαίο τμήμα, και χρησιμοποιώντας τις αυλακώσεις κάτω από και τα παρεχόμενα κομμάτια σύνδεσης. **Πριν από τη χρήση, 4 λαστιχένια πόδια πρέπει να εγκατασταθούν στο τμήμα που βρίσκεται σε επαφή με το πάτωμα.**

1. Βεβαιωθείτε ώστε το σκαλιά μπάνιου της Prima είναι στεγνό και απαλλαγμένο από σαπούνι ή ταινία λαδιού.
2. Τοποθετήστε το σκαλιά πάνω στην πλευρά του μπάνιου.
3. Για να ρυθμίσετε το ύψος του σκαλιού, προσθέστε ή αφαιρέστε τα τμήματα ανύψωσης. Εξασφαλίζοντας όταν είναι στο επιθυμητό ύψος, να ωθούνται σταθερά από κοινού.
4. Να στέκεστε κεντρικά στο σκαλιά και με τα δύο σας πόδια.
5. Δοκιμάστε για τη σταθερότητα.
6. Βαδίστε άμεσα στο μπάνιο.
7. Το προϊόν σχεδιάζεται για χρήση σε έναν στατικό τρόπο μόνο. Οπως με όλες τις συσκευές που κατασκευάζονται με σκοπό να βοηθήσουν τους ηλικιωμένους ή άτομα με ειδικές ανάγκες, πρέπει να ληφθεί ιδιαίτερη προσοχή για να αποφεύγεται η ξαφνική ή αδικαιολόγητη μετακίνηση κατά τη διάρκεια της χρήσης του.
8. Να τα καθαρίζετε με απορρυπαντικό που να μη γρατσουνίζει.

FINNSKA

Säilytä nämä ohjeet tulevan käytön varalta.

Käyttökohteet:

- Kylpyammeen ulkopuolella oleva kylpyastuintasanne alentaa korkeutta, jonka yli ihmisten on nostettava jalkojaan päästääseen kylpyammeeseen tai siitä pois.
- Kylpyastuin ei sovellu mahdollisesti niille, joiden tasapaino ei ole varma. Tämän liukumisen estävän astuimen pinnalla on turvalisempi seisoa. Seinään kiinnitettävä tukihavainto toimii varmana kädensijana.
- Prima-kylpyastuin on malliittaan modulaarin. Yläosaa voidaan käyttää yksin taikka yhdessä molempien mukana tulevien korotusosien kanssa. Korkeintaan 10 lisäosaa voidaan käyttää. Samalla tai eri korkeudella voidaan liittää yhteen useampia kylpyastuumia työttämällä korotusosat tukevasti yläosaan ja toisiinsa käyttämällä alapuolella olevia rakoja ja mukana toimitettuja liitoskappaleita. **Ennen käyttöä tulisi kiinnittää neljä kumialustaa lattian kanssa kosketuksissa olevaan osaan.**

1. Varmista, että Prima-kylpyastuin on kuiva eikä sen pinnalla ole saippuaa tai kylpyöljyä.

2. Pane astuin kylpyammeen sivulle.
3. Säädä astuimen korkeus lisäämällä tai poistamalla korotusosia. Kun haluttu korkeus on saatu, varmista, että osat on työnnetty lujaan yhteen.
4. Seiso astuimen keskellä molemmat jalat astuimella.
5. Testaa stabiliteetti.
6. Astuu suoraan kylpyammeeseen.
7. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain liikkumattomassa tilassa. Kuten yleensä vanhusten tai liikuntaestisten avuksi tarkoitettujen laitteiden yhteydessä, tulisi äkkiniäisiä tai tarpeettomia liikkeitä välttää käytön aikana.
8. Puhdista naarmuttamattomalla pesuaineella.

SVENSKA

Behåll dessa anvisningar för senare referens.

Beskrivning:

- Badpallen används utanför ett badkar för att minska höjden över vilken man måste lyfta benen för att kliva in i och ut ur badkaret.
- En vanlig fotpall kan vara olämplig för en person med nedsatt balans. Denna halksäkra badpall utgör en säkrare yta att stå på. Ett väggmonterat stödhandtag ger ytterligare säkerhet.
- Prima badpall har modulär uppbyggnad. Den översta modulen kan användas för sig eller tillsammans med en av eller båda de levererade extramodulerna. Upp till max. 10 extramoduler kan användas. Flera badpallar kan kopplas ihop och få samma eller olika höjd genom att extramoduler läggs till med användning av de tillhandahållna kopplingsdelarna. **Före användning måste 4 gummidemper fästas på den modul som har kontakt med golvet.**

1. Kontrollera att Prima badpall är torr och fri från tvål och oljefilm.

2. Placera pallen vid badkaret.
3. Lägg till eller ta bort moduler tills pallen har önskad höjd och form. Kontrollera att modulerna sitter stadigt.
4. Stå med båda fötterna på mitten av pallen.
5. Kontrollera att pallen står stadigt.
6. Kliv direkt ned i badkaret.
7. Produkten är endast utformad för användning i stillastående läge. Undvik plötsliga och onödiga rörelser som vid användning av all utrustning avsedd för äldre eller funktionshindrade personer.
8. Rengör med icke-slipande rengöringsmedel.

日本語

本取扱説明書は将来の参照用に保管してください。

用途：

- 浴室用踏み台は、浴槽への出入りを容易にするためのプラットフォームを提供します。
- 浴室用踏み台は、身体のバランスを取りするのが難しいと思われるには不向きです。踏み台には滑り止めが付き、立つのに安全な表面を提供します。さらに壁に補助手摺を取り付けることで、安全な握りを確保することができます。
- プリマ浴室用踏み台は、モジュール式設計です。最上部だけをそのまま使うこともできれば、付属の1つまたは2つのセクションを重ねて、より高くして使うこともできます。最高10個のセクションを重ねることができます。追加セクションを上部セクションにしっかりと押し込み、裏側のスロットと付属の接合具を使うことで、同じまたは違う高さの複数の浴室用踏み台を同時につなぐことができます。

ご使用前に必ず、床に接するセクションに4つのゴム脚を取り付けてください。

1. プリマ浴室用踏み台が乾燥し、石鹼や油膜が付いていないことを確認してください。

2. 踏み台を浴槽の側面に置きます。
3. 踏み台の高さを調節するには、セクションを追加するか取り除いてください。望みの高さに達したら各セクションがしっかりと押しこまれていることを確認してください。
4. 両足で踏み台の中央に立ちます。
5. 安定性を確かめてください。
6. 踏み台から浴槽に入ります。
7. 本製品は静止状態での使用のみを念頭に設計されています。高齢者または身体の不自由な人向けの介護製品すべてに言えることですが、使用中の突然の動きや不適当な動きを避けるように気をつけてください。
8. 研磨剤を含まない洗剤で洗浄してください。